



WASSERKESSEL
KETTLE
BOUILLLOIRE

DE

WASSERKESSEL

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

ES

CALDERA DE AGUA

Indicaciones de manejo y seguridad

FR

BOUILLLOIRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

GB

KETTLE

Instructions for use and safety information

PT

CHALEIRA

Instruções de utilização e de segurança

DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 4
ES	Indicaciones de manejo y seguridad	Página 6
FR	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page 8
GB	Instructions for use and safety information	Page 12
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página 14

WASSERKESSEL

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie vor Verlust oder Beschädigung geschützt ist. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Das Produkt ist für Lebensmittel bestimmt. Andere Verwendungen gelten als bestimmungswidrig; für daraus entstehende Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.



Halogen

Das Produkt ist für Gas-, Elektro-, Glaskeramik-, Halogen- und Induktions-Kochfelder geeignet.



LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

Sicherheitshinweise



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

Um Verbrühungen zu vermeiden, sollte das Produkt von Kindern ferngehalten werden.



Bitte beachten Sie, dass die Griffe beim Kochen heiß werden können. Verwenden Sie daher zum Schutz Topflappen oder Grillhandschuhe.

Seien Sie vorsichtig beim Ausgießen heißer Flüssigkeiten. Vermeiden Sie den Hautkontakt; dies kann zu Verbrühungen und Verbrennungen führen.

WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn die Griffe lose sind.

Ziehen Sie falls nötig die Verschraubung der Griffe am Produkt wieder fest.

VORSICHT! Erhitzen Sie das Produkt niemals in leerem Zustand. Andernfalls können Beschädigungen durch Überhitzung auftreten.

Befüllen Sie das Produkt bis max. 4 cm unterhalb des Produktrandes.

Gebrauch

Kochen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch 2- bis 3-mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände vollständig zu entfernen.

Sparen Sie Energie! Wählen Sie die Kochstelle entsprechend dem Durchmesser des Produktbodens aus, um einen Hitzeverlust zu vermeiden.

ACHTUNG! KRATZER! Vermeiden Sie das Hin- und Herschieben des Produkts auf Glaskeramik-Kochfeldern! Bevor Sie mit dem Kochen beginnen, empfehlen wir Ihnen, die Oberfläche des Kochfelds und den Boden des Produkts mit einem sauberen, fusselfreien Tuch (zum Beispiel Mikrofaser) abzuwischen. Dadurch können Sie Kratzern vorbeugen.

Geben Sie kein Salz bzw. Salzwasser in das vorgewärmte leere Produkt, da dies zu Korrosion führen könnte. Eine Minderung der Leistung des Produktes wäre dadurch übrigens nicht zu erwarten.



Hinweis für Induktionskochfelder

Hinweis: Unter bestimmten Umständen kann ein Geräusch auftreten, dass auf die elektromagnetischen Eigenschaften der Heizquelle und des Produkts zurückzuführen ist. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Defekt Ihres Induktionsfeldes oder des Produkts hin.

Das Produkt ist mittig auf dem Induktionskochfeld zu platzieren.

ACHTUNG! Hohe Aufheizgeschwindigkeit! Produkt beim Vorheizen nicht überhitzen. Im Falle einer Überhitzung muss der Raum gründlich gelüftet werden.

Reinigung und Pflege



Das Produkt oder Teile des Produkts niemals in der Spülmaschine reinigen.

Reinigen Sie das Produkt mit heißem Wasser und handelsüblichem Spülmittel. Vermeiden Sie dabei den Gebrauch von scharfen und spitzen Gegenständen, um das Produkt nicht zu beschädigen.

Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Scheuermittel.

Mit der Zeit können durch Mineralien im Wasser Flecken oder Verfärbungen am Produkt entstehen. Diese können Sie entfernen, indem Sie mit einer halben Zitrone über diese Stellen reiben. Hartnäckige Flecken können Sie mit einer Mischung aus neun Teilen Wasser einem Teil Essigessenz entfernen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte Bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Service Mitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht

verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service-Center / Lieferant

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
DEUTSCHLAND

Tel. +49 7941 94 54 26

E-Mail: ASKunden@matointerpraesent.de



CALDERA DE AGUA

Introducción

¡Enhorabuena! Con su compra ha optado por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes del primer uso. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso e indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente del modo descrito y para los fines indicados. Guarde estas instrucciones para evitar que se pierdan o dañen. En caso de traspasar el producto a terceros, adjunte también toda la documentación de este.

Uso previsto

El producto no es adecuado para un uso comercial.

Este producto está destinado a alimentos. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes del uso indebido del producto.



Halogen

El producto es adecuado para placas de gas, de vitrocerámica, de inducción, halógenas y eléctricas.



¡APTO PARA ALIMENTOS! Este producto no altera el sabor ni el olor de los alimentos.

Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ACCIDENTE Y DE MUERTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

No deje nunca a los niños solos con el material de embalaje. Peligro de asfixia con el material de embalaje. A menudo, los niños subestiman los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.

No utilice el producto para mantener calientes productos lácteos o alimentos para bebés (riesgo de proliferación de gérmenes y bacterias).



Tenga en cuenta que los mangos pueden calentarse al cocinar. Utilice, por este motivo, agarradores o manoplas para protegerse las manos.

Tenga cuidado al verter líquidos calientes. Evite el contacto con la piel, pues puede provocar escaldaduras y quemaduras.

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

No utilice nunca el producto cuando los mangos estén sueltos.

Vuelva a apretar, en caso necesario, las uniones roscadas de los mangos al producto.

¡PRECAUCIÓN! No caliente nunca el producto cuando esté vacío. En caso contrario, puede dañarse debido a un sobrecalentamiento.

Llene el producto hasta un máximo de 4 cm por debajo del borde del producto.

Uso

Esterilice el producto de 2 a 3 veces con agua para eliminar completamente posibles residuos de producción antes de utilizarlo por primera vez.

¡Ahorre energía! Seleccione el fogón que coincida con el diámetro de la base del producto para evitar una pérdida de calor.

¡ATENCIÓN! **¡ARAÑAZOS!** ¡Evite mover el producto de un lado al otro de las placas de vitrocerámica! Antes de empezar a cocinar, recomendamos pasar un paño sin pelusas (por ejemplo de microfibra) sobre la superficie de la placa de cocina, así como de la base del producto. Esto ayuda a prevenir arañazos.

No meta sal ni agua salada en el producto vacío precalentado, ya que esto puede hacer que el producto se corra. Sin embargo, esto no provoca una reducción del rendimiento del producto.



Nota para las placas de inducción

Nota: En determinadas circunstancias, puede producirse un ruido debido a las propiedades electromagnéticas de la fuente de calor y del producto. Es normal y no indica un defecto en el campo de inducción ni en el producto.

El producto debe colocarse en el centro de la placa de inducción.

¡ATENCIÓN! ¡Alta velocidad de calentamiento! No sobrecalentar el producto al precalentarlo. En caso de sobrecalentamiento, hay que airear bien la habitación.

Limpieza y cuidado



Nunca limpie el producto en el lavavajillas

Limpie el producto con agua caliente y detergente de uso comercial. Al hacerlo, evite utilizar objetos afilados o puntiagudos para no dañar el producto.

No utilice productos de limpieza agresivos.

Con el tiempo, pueden aparecer manchas o decoloraciones en el producto debido a los minerales presentes en el agua. Se pueden eliminar frotando medio limón sobre la superficie en cuestión. Las manchas resistentes se pueden eliminar con una mezcla de nueve partes de agua y una parte de esencia de vinagre.

Eliminación

El embalaje es de materiales ecológicos que se pueden eliminar en centros de reciclaje locales.

Infórmese en el ayuntamiento de su localidad sobre las posibilidades de eliminación del producto desechado conforme a la ley.

Garantía

El producto se ha fabricado de forma esmerada y sometido a un control exhaustivo de calidad. La garantía del producto tiene una vigencia de 3 años a partir de la fecha de compra. Conserve el ticket o factura de compra. La garantía solo es válida para defectos materiales o de fabricación y quedará anulada en caso de uso impropio y inadecuado del producto. Sus derechos legales, y en particular los de prestación de garantía, no están limitados por esta garantía. Si tuviera alguna reclamación, llame a la siguiente línea de atención directa de servicio o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Nuestro personal de servicio técnico le comunicará los pasos a seguir tan pronto como sea posible. En cualquier caso, puede contar con nuestro asesoramiento personal. El período de garantía no se extiende por ninguna reparación efectuada bajo los términos de la garantía, una garantía legal o por buena voluntad en las prácticas comerciales. Ello también es válido para las piezas sustituidas y reparadas. Una vez extinguido el período de garantía, todas las reparaciones estarán sujetas a los costes correspondientes.

Centro de servicio técnico/Proveedor

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
ALEMANIA

Tel. +49 7941 94 54 26

Correo-e: ASKunden@matointerpraesent.de



BOUILLLOIRE

Introduction

Félicitations ! Avec votre achat, vous avez opté pour un produit d'excellente qualité. Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec le produit. Pour cela, lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité qui suivent. Utilisez le produit uniquement selon la description et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce mode d'emploi de sorte qu'il ne puisse pas être perdu ni endommagé. Lors du transfert du produit à des tiers, transmettez également tous les documents.

Utilisation conforme

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

Le produit est conçu pour les denrées alimentaires. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages qui en résulteraient.



Halogen



Le produit est adapté pour les plaques de cuisson à gaz, à céramique, halogène et à induction.



CONVIENT À UN USAGE ALIMENTAIRE !
Ce produit ne nuit pas au goût ni à l'odeur des aliments.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT ET DANGER DE MORT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité du matériau d'emballage. Ils pourraient s'étouffer avec le matériau d'emballage. Les enfants minimisent souvent les risques. Conservez le matériau d'emballage hors de portée des enfants.

N'utilisez pas le produit pour garder au chaud les produits laitiers ou les aliments pour bébés (risque de développement de germes et de bactéries).



Notez que les poignées peuvent chauffer pendant la cuisson. Par conséquent, utilisez des maniques ou des gants de cuisine.

Soyez prudent lorsque vous versez des liquides brûlants. Évitez tout contact avec la peau qui risquerait d'entraîner des brûlures.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

N'utilisez jamais le produit si les poignées sont desserrées.

Resserrez au besoin le vissage des poignées sur le produit.

PRUDENCE ! Ne chauffez le produit s'il est vide. Sinon des dommages peuvent survenir à cause de la surchauffe.

Versez le produit jusqu'à max. 4 cm au-dessous du bord du contenant.

Utilisation

Faites bouillir l'eau 2 ou 3 fois dans le produit avant la première utilisation afin d'éliminer totalement les éventuels résidus de production.

Économisez de l'énergie ! Choisissez une zone de cuisson correspondant au diamètre du fond du produit pour éviter la perte de chaleur.

ATTENTION ! RAYURES ! Évitez de déplacer le produit sur les plaques de cuisson en céramique ! Avant de commencer la cuisson, nous vous recommandons d'essuyer la surface de cuisson et le fond du produit avec un chiffon propre non pelucheux (par ex. microfibras). Vous éviterez ainsi les rayures.

Ne mettez pas de sel ou d'eau salée dans le produit vide préchauffé, car cela peut entraîner de la corrosion. Ceci n'entraînerait toutefois pas de baisse de la performance du produit.



Remarque concernant les plaques de cuisson à induction

Remarque : Dans certaines circonstances, un bruit lié aux caractéristiques électromagnétiques de la source de cuisson et du produit peut survenir. Ce bruit est normal et n'indique pas un défaut de la plaque de cuisson ou du produit.

Le produit doit être placé au centre sur la plaque de cuisson à induction.

ATTENTION ! Vitesse de chauffe élevée ! Ne pas surchauffer le produit. La pièce doit être aérée minutieusement en cas de surcharge.

Nettoyage et entretien



Ne nettoyez jamais le produit au lave-vaisselle

Nettoyez le produit à l'eau chaude et au liquide vaisselle habituel. Évitez dans ce cas d'utiliser des objets tranchants et pointus afin de ne pas endommager le produit.

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs.

Avec le temps, des taches ou des décolorations peuvent apparaître sur le produit à cause des minéraux dans l'eau. Vous pouvez les éliminer en frottant une moitié de citron sur ces zones. Vous pouvez éliminer les taches tenaces en mélangeant neuf volumes d'eau et un volume d'essence de vinaigre.

Élimination

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement, que vous pouvez déposer dans les centres de recyclage locaux.

Pour connaître les possibilités d'élimination de votre produit usagé, contactez votre municipalité.

Garantie

Le produit a été fabriqué avec une grande minutie et sous contrôle permanent. Vous obtenez une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat pour ce produit. Veuillez conserver le ticket de caisse. La garantie s'applique uniquement pour les défauts de matériel et de fabrication. Elle est rendue caduque en cas de manipulation abusive ou incorrecte. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie, ne sont pas limités par cette garantie. Pour toute réclamation, adressez-vous à l'assistance technique téléphonique indiquée ci-dessous ou contactez-nous par e-mail. Les collaborateurs de notre service d'assistance conviendront avec vous de la marche à suivre dès que possible. Nous vous donnerons dans tous les cas des conseils personnalisés. La durée de garantie n'est pas prolongée par les éventuelles réparations sous garantie, la garantie légale ou les gestes commerciaux. Cela s'applique également pour les pièces remplacées ou

retirées. Les réparations réalisées sont payantes après la fin de la garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant : - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Centre de service / fournisseur

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
ALLEMAGNE

Tél. +49 7941 94 54 26

E-mail : ASKunden@matointerpraesent.de



Introduction

Congratulations! You have chosen to purchase a high-quality product. Make sure you are familiar with the product before you use it for the first time. With this in mind, read the following instructions and safety information carefully. Only ever use the product in the manner described here and in accordance with the specified range of use. Please keep this manual in such a way that it is protected from loss or damage. If you choose to hand this product over to a third party, make sure you also provide them with all documentation.

Intended use

The product is not intended for commercial use.

The product is intended for food. Other uses are deemed to be contrary to the intended purpose; the manufacturer shall accept no liability for any resulting damage.



Halogen

The product is suitable for gas, electric, glass ceramic, halogen and induction hobs.



FOOD-SAFE! Taste and odour properties are not affected by this product.

Safety instructions



WARNING! RISK OF INJURY!



WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a risk of suffocation due to the packaging material. Children often underestimate the dangers. Keep the packaging material out of the reach of children.

Do not use the product to keep dairy products or baby food warm [risk of microbial and bacterial growth].



Please note that the handles can get hot during cooking. Therefore, use oven mitts or grill gloves for protection.

Be careful when pouring out hot liquids. Avoid skin contact; this can lead to scalding and burns.

WARNING! DANGER OF MATERIAL DAMAGE!

Never use the product if the handles are loose.

If necessary, re-tighten the screw connection for the handles on the product.

CAUTION! Never heat the product when it is empty. Otherwise, damage may occur due to overheating.

Only fill the product to a max. of 4 cm below the rim of the product.

Use

Boil the product 2 to 3 times with water before first use to completely remove any production residues.

Save energy! Select the cooking zone corresponding to the diameter of the product base in order to avoid heat loss.

ATTENTION! SCRATCHES! Avoid moving the product back and forth on glass ceramic hobs! Before you start cooking, we recommend that you wipe the surface of the hob and the base of the product with a clean, lint-free cloth (for example microfibre). This way you can prevent scratches.

Do not add salt or salt water to the preheated empty product as this could lead to corrosion. Incidentally, a reduction in the performance of the product would not be expected as a result.



Note for induction hobs

Note: Under certain circumstances, a noise may occur, which is due to the electromagnetic properties of the heat source and the product. This is normal and does not indicate a faulty induction hob or product.

The product must be placed in the centre of the induction hob.

ATTENTION! High heating rate! Do not overheat the product when preheating. In the event of overheating, the room must be thoroughly ventilated.

Cleaning and care



Never clean the product in a dishwasher

Clean the product with hot water and normal washing-up liquid. Avoid using sharp and pointed objects to avoid damaging the product.

Do not use harsh abrasive cleaners for cleaning.

Over time, minerals in the water can stain or discolour the product. You can remove these by rubbing half a lemon over these spots. You can remove stubborn stains with a mixture of nine parts water one part vinegar essence.

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centre.

You can find out how to dispose of the old product from your local authority.

Warranty

The product was manufactured with great care and under constant supervision. This product comes with a 3 year warranty starting from the date of purchase. Please store your receipt in a safe place. The warranty is only valid for material and production faults. If the product is misused or handled improperly, the warranty will be invalidated. Your statutory rights, especially the warranty rights, shall not be limited by this warranty. If you would like to make a complaint, please contact the service hotline on the telephone number provided below or send us an email. Our service employees will coordinate the further procedure with you as soon as possible. We will always advise you on a one-to-one basis. The warranty period will not be extended on account of any repairs carried out on the basis of the warranty, statutory warranty or goodwill. This shall also apply to replaced and repaired parts. Any repairs that need to be carried out after the warranty period has elapsed shall be subject to charge.

Service Centre / Supplier

MATO Interpräsent GmbH

Kirschfeldstr. 23
74629 Pfedelbach
GERMANY

Tel. +49 7941 94 54 26

E-Mail: ASKunden@matointerpraesent.de



Introdução

Muitos parabéns! Com a sua compra, optou por um produto de alta qualidade. Antes da primeira colocação em funcionamento, familiarize-se com o produto. Para isso, leia atentamente as instruções de utilização e indicações de segurança seguintes. Utilize o produto apenas conforme descrito e para as aplicações indicadas. Conserve estas instruções, de modo a que não se percam, nem fiquem danificadas. Em caso de transmissão do produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

Utilização adequada

Este aparelho não se destina a uma utilização profissional.

O produto é apropriado para alimentos. Qualquer outro uso é considerado como utilização indevida; o fabricante declina toda a responsabilidade pelos danos daí resultantes.



Halogen

O produto é apropriado para fogões a gás, elétricos, vitrocerâmicos, de halogénio e de indução.



APROPRIADO PARA ALIMENTOS! As propriedades gustativas e olfativas não são afetadas por este produto.

Indicações de segurança



ADVERTÊNCIA! PERIGO DE FERIMENTOS!



ADVERTÊNCIA! PERIGO DE VIDA E DE ACIDENTES PARA BEBÊS E CRIANÇAS!

Nunca deixe as crianças sem vigilância junto do material de embalagem. O material de embalagem representa perigo de asfixia. Frequentemente, as crianças subestimam os perigos. Mantenha o material de embalagem sempre fora do alcance de crianças.

Não utilize o produto para manter quentes produtos lácteos ou alimentos para bebés (perigo de desenvolvimento de germes e bactérias).



Tenha em mente que as asas podem ficar quentes ao cozinhar. Por isso, para se proteger, use pegas ou luvas de cozinha.

Tenha cautela ao verter líquidos quentes. Evite o contacto com a pele, visto que pode causar escaldaduras e queimaduras.

ADVERTÊNCIA! PERIGO DE DANOS MATERIAIS!

Não utilize o produto em caso algum, se as asas estiverem soltas.

Se necessário, aperte bem novamente os parafusos das asas no produto.

CUIDADO! Nunca aqueça o produto quando está vazio. De outro modo, podem ocorrer danos por aquecimento excessivo.

Encha o produto, no máximo, até 4 cm abaixo da borda do mesmo.

Utilização

Antes da primeira utilização, ferva água 2 a 3 vezes no produto, para eliminar completamente eventuais resíduos da produção.

Economize energia! Escolha a boca do fogão adequada ao diâmetro do fundo do produto, para evitar perdas de calor.

ATENÇÃO! RISCOS! Evite empurrar o produto para a frente e para trás sobre fogões vitrocerâmicos! Antes de começar a cozinhar, é recomendável limpar a superfície do fogão e o fundo do produto com um pano limpo sem fiapos (por exemplo, de microfibra). Dessa maneira, podem-se evitar riscos.

Não deite sal ou água salgada no produto vazio pré-aquecido, dado que isso pode causar corrosão. No entanto, não é de esperar uma diminuição do rendimento do produto por esse motivo.



Nota para fogões de indução

Nota: em determinadas circunstâncias, pode ocorrer um ruído que resulta das propriedades eletromagnéticas da fonte de calor e do produto. Isto é normal e não implica uma avaria do fogão de indução ou do produto.

O produto deve ser colocado no centro do disco de cozedura.

ATENÇÃO! Alta velocidade de aquecimento! Não aquecer excessivamente o produto durante o pré-aquecimento. Em caso de aquecimento excessivo, a divisão deve ser muito bem ventilada.

Limpeza e manutenção



Nunca lavar o produto ou partes do mesmo na máquina de lavar louça

Lave o produto com água quente e detergente comum. Evite utilizar objetos aguçados e pontiagudos, para não danificar o produto.

Não utilize produtos abrasivos fortes para a limpeza.

Com o tempo, podem formar-se manchas ou descolorações no produto, devido aos minerais na água. É possível eliminá-las, esfregando esses locais com meio limão. Pode eliminar as manchas difíceis com uma mistura de nove partes de água com uma parte de vinagre de limpeza.

Eliminação

A embalagem é composta por materiais respeitadores do ambiente que podem ser eliminados nos pontos de reciclagem locais.

Consulte a sua junta de freguesia ou administração municipal acerca da eliminação do produto em fim de vida útil.

Garantia

Este produto foi fabricado com grande cuidado e sob controlo permanente. O produto beneficia de uma garantia de 3 anos a contar da data de aquisição. Por favor, conserve o talão de caixa. A garantia aplica-se apenas a defeitos de material e de fabricação, perdendo a validade em caso de utilização indevida e inadequada. Os seus direitos legais, em particular, os direitos de garantia, não são limitados por esta garantia. Em caso de eventuais reclamações, telefone para a linha de apoio ao cliente indicada abaixo ou entre em contacto connosco por e-mail. Os nossos colaboradores da assistência combinarão consigo o procedimento a seguir com a maior brevidade. Em qualquer caso, prestar-lhe-emos assessoria pessoalmente. Em caso de substituição completa do produto, recomeça o período de garantia. Depois de expirar a garantia, as reparações realizadas serão faturadas.

Centro de Assistência / Fornecedor

MATO Interpräsent GmbH

Kirschfeldstr. 23

DE-74629 Pfedelbach

ALEMANHA

Tel. +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



MATO Interpraesent GmbH
Kirschfeldstr. 23
74629 Pfedelbach
GERMANY



Stand der Informationen
Last information update
Versions des informations
Estado das informações
Estado de las informaciones

12/2025

